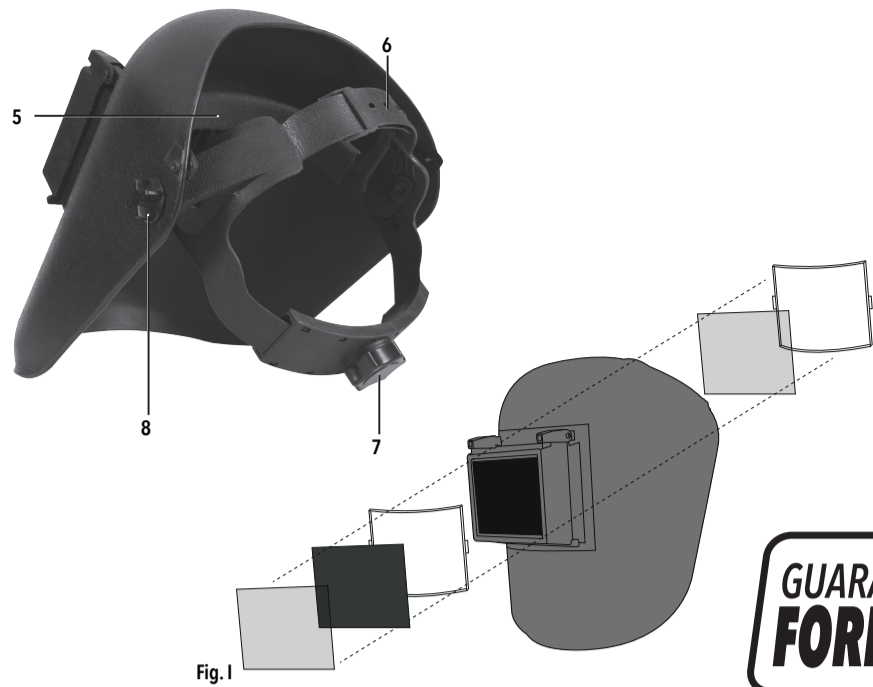


Welding Helmet Passive DIN 11EW

- FR** Masque de soudeur passif
- DE** Schweißhelm mit Passivfilter
- ES** Máscara para soldar con filtro inactivo
- IT** Casco di saldatura passivo
- NL** Laskap, passieve lens
- PL** Helm spawalniczy pasywny



Version date: 26.03.2019



Register online: silverlinetools.com



GB

Specification

Helmet material:	Polypropylene	Welding filter material:	Polycarbonate
Helmet dimensions (H x W x D):	295 x 250 x 290mm	Welding filter shade:	11
Standards:		Welding filter dimensions (H x W):	108 x 50mm
Face shield:	EN 175	Clear rear/front spatter shield material:	Polycarbonate
Spatter shield:	EN 166	Spatter shield dimensions (H x W):	106 x 52mm
Green infrared lens:	EN 169		
Weight (incl. lenses):	440g	As part of our ongoing product development, specifications of Silverline products may alter without notice.	

Welding Helmet Safety

- ALWAYS observe all applicable safety regulations and recommendations for the specific type of welding undertaken. Ensure helmet and filter are compatible with this type of welding and offer adequate protection. Some working conditions may require the use of additional protective equipment
- Damaged lenses can cause severe burns. Scratched or damaged filters and lenses must be replaced before use
- Toughened mineral filter lenses must only be used in conjunction with a suitable backing lens
- Beware of radiation entering the helmet from behind, e.g. from reflective surfaces or other welding operations in the vicinity
- This helmet does not provide unlimited eye, ear and face protection. ALWAYS wear suitable safety glasses or goggles, hearing and respiratory protection underneath the welding helmet
- This helmet does not protect against high velocity projectiles produced from cutting or grinding discs
- DO NOT use this helmet in excessively hot environments
- The helmet must not come into contact with hot workpiece surfaces, welding electrodes etc.
- Keep your head away from toxic welding fumes and never breath them in
- ALWAYS adjust the headband and harness to ensure a comfortable, safe fit
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals
- Welders' helmets must not be used beyond their obsolescence deadline (if specified)

Product Familiarisation

- Face Shield
- Rear Spatter Shield
- Lens Housing
- Spatter Shield/Filter Combination
- Forehead Cushion
- Adjustable Harness
- Headband Adjustment Dial
- Flip Mechanism Adjustment Screw

Intended Use

Welder's shield mounted on a safety helmet that gives protection to the eyes and face against harmful optical radiation and other specific risks generated by welding or allied processes (MIG, MAG, TIG and arc welding), when fitted with the appropriate filters for the specific welding process.

Before Use

Adjusting the harness, headband & flip mechanism

- Press down on and turn the Headband Adjustment Dial (7) clockwise to tighten the headband. Turn anticlockwise to loosen
- Adjust the Adjustable Harness (6), using the belt-type plastic buckle
- Turn the Flip Mechanism Adjustment Screw (8) clockwise to increase the resistant of the flip mechanism. Turn anticlockwise to make the helmet flip down easier

Selecting filter shades

Note: This welding helmet is supplied with a filter shade 11 pre-fitted. Determine the application range of this shade in the table below, or use the table to determine the shade required for your application.

Welding Process	Welding current (A)															
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	
Arc welding	8							9		10		11		12		
MAG	8							9		10		12		13		
TIG	8			9				10		11			12			
MIG								10		11		12				
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	

Note: The table shows typical shade selection for various applications, according to EN 169:2002. However, slightly darker or lighter shades may be required according to working conditions.

Changing lenses (Fig. 1)

WARNING: DO NOT use welding filters that are cracked, pitted or otherwise damaged as these conditions may compromise eye and face impact protection, and may allow harmful UV and IR radiation to pass through, causing permanent eye injury and loss of vision.
Note: Both the welding filter and the transparent spatter shield of the Spatter Shield/Filter Combination (4) can be accessed from the inside of the flip lens housing.

FR

Caractéristiques techniques

Matériau du masque :	Polypropylène	Matériau du filtre de soudage :	Polycarbonate
Dimensions du masque (H x l x P) :	295 x 250 x 290 mm	Teinte du filtre de soudage :	11
Normes :		Dimensions du filtre de soudage (H x l) :	180 x 50 mm
Masque :	EN 175	Matériau du couvre-verre avant/arrière :	Polycarbonate
Couvre-verre :	EN 166	Dimensions du couvre-verre (H x l) :	106 x 52 mm
Lentille infrarouge vert :	EN 169		
Poids (avec lentilles) :	440 g	Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.	

Consignes de sécurité relatives aux masques de soudeur

- Respectez TOUJOURS les normes et consignes de sécurité relatives aux types d'opérations de soudage entreprises. Assurez-vous que le masque et le filtre soient compatibles avec le type de soudure à effectuer et qu'ils procurent une protection adéquate. Le port d'équipements de protection individuelle supplémentaires peut être requis selon les conditions de travail.
- Les lentilles endommagées peuvent entraîner de sérieuses brûlures. Les filtres rayés ou endommagés doivent être remplacés avant toute utilisation du masque.
- Les lentilles avec filtres renforcés aux minéraux doivent être uniquement utilisées en combinaison avec une lentille de support adéquate.
- Faites attention aux radiations lumineuses à l'arrière du masque, provenant par exemple des surfaces réfléchissantes ou autres opérations de soudage dans la zone de travail.
- Le masque ne procure pas une protection illimitée des yeux, oreilles et du visage. Portez TOUJOURS des protections oculaires, auditives et respiratoires sous le masque de soudage.
- Le masque de soudage ne protège pas des projections rapides produites par les disques à tronçonner ou à meuler.
- NE PAS utiliser ce masque dans les environnements à température élevée.
- Le masque ne doit pas rentrer en contact avec des surfaces chaudes, des électrodes de soudure, etc.
- Gardez votre tête hors de portée des émanations toxiques de la soudure, et ne les respirez jamais.
- Veillez à TOUJOURS régler le serre-tête et le harnais correctement pour une utilisation confortable et sûre.
- Les matériaux qui peuvent rentrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques.
- Les masques de soudage ne doivent jamais être utilisés si la date d'expiration est dépassée (si indiquée).

Descriptif du produit

- Protection frontale
- Couvre-verre arrière
- Boîtier de la lentille
- Couvre-verre/filtre combiné
- Coussin de protection frontale
- Harnais ajustable
- Molette de réglage du harnais
- Vis de réglage du mécanisme de pivotement

Usage conforme

Masque de soudeur monté sur casque de sécurité pour protéger les yeux et la face contre les radiations optiques nocives et autres risques relatifs à la soudure ou aux opérations similaires (MIG, MAG, TIG et soudure à l'arc). Lorsque équipé des filtres appropriés en fonction du type de soudure.

Avant utilisation

Réglage du harnais, de la bande et du mécanisme de pivotement

- Appuyez et tournez la molette de réglage du harnais (7) dans le sens horaire pour serrer la bande du harnais. Tournez la molette dans le sens antihoraire pour la desserrer.
- Réglez le harnais ajustable (6) à l'aide de la boucle plastique « type ceinture ».
- Tournez le vis de réglage du mécanisme de pivotement (8) dans le sens horaire pour augmenter la résistance du pivotement. Tournez la vis dans le sens antihoraire pour relâcher la résistance du pivotement.

Sélection de la teinte des filtres

Remarque : Ce masque de soudeur est fourni avec un filtre de teinte 11 préinstallé. Utilisez le tableau ci-dessous pour déterminer la teinte du filtre en fonction du type de soudure ou vice versa.

Type de soudure	Intensité du courant de soudure (A)															
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	
À l'arc	8							9		10		11		12		
MAG	8							9		10		12		13		
TIG	8			9				10		11			12			
MIG								10		11		12				
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	

Remarque : Le tableau montre les teintes standards utilisées lors des différentes applications, conformément à la norme EN169:2002. Cependant, certaines conditions de travail peuvent nécessiter des filtres plus clairs ou plus foncés.

Changement des lentilles (Fig. 1)

AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser des filtres de soudure fissurés, troués ou autrement endommagés car ces conditions peuvent compromettre la protection des yeux et du visage, et ainsi laisser passer les radiations UV et infrarouges nocives pouvant provoquer des lésions irréversibles aux yeux voire une perte de la vue.

Remarque : Le filtre est couvre-verre transparent du couvre-verre/filtre combiné (4) est accessible à l'intérieur du boîtier de verre pivotant.

DE

Technische Daten

Helmmaterial:	Polypropylene	Material Schweißfilter:	Polycarbonat
Helmaabmessungen (H x B x T):	295 x 250 x 290 mm	Schutzstufe Schweißfilter:	11
Entspricht den Normen:		Abmessungen Schweißfilter (H x B):	108 x 50 mm
Helmschale:	EN 175	Material innere/äußere Vorsatzscheibe:	Polycarbonat
Vorsatzscheibe:	EN 166	Abmessungen Vorsatzscheibe (H x B):	106 x 52 mm
Grüne Infrarot Scheibe:	EN 169		
Gewicht (inkl. Schutzscheibe):	440 g	Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	

Sicherheitshinweise für Schweißerschutzhelme

- Beachten Sie stets alle geltenden Unfallverhütungsbestimmungen und Sicherheitsvorschriften für die jeweilige Schweißanwendung. Vergewissern Sie sich, dass der Schweißerschutzhelm und der Schweißfilter mit der auszuführenden Schweißanwendung kompatibel sind und ausreichenden Schutz bieten. Bestimmte Arbeitsbedingungen machen ggf. weitere Schutzausrüstung erforderlich.
- Beschädigte Schutzscheiben können schwere Verbrennungen verursachen. Zerkratzte und beschädigte Schweißfilter und Schutzscheiben müssen vor dem Gebrauch ersetzt werden.
- Bei Verwendung von Schweißfiltern aus gehärtetem Mineralglas muss zusätzlich eine transparente Vorsatzscheibe hinter dem Schweißfilter eingesetzt werden.
- Berücksichtigen Sie, dass Strahlung auch von hinten in den Schweißerschutzhelm eindringen kann, z.B. über reflektierende Oberflächen oder durch andere Schweißarbeiten nahe dem Arbeitsbereich.
- Dieser Schweißerschutzhelm bietet keinen unbegrenzten Augen-, Gehör- und Gesichtsschutz. Tragen Sie unter dem Schweißerschutzhelm stets eine geeignete Schutzbrille sowie Gehör- und Atemschutz.
- Dieser Schweißerschutzhelm schützt nicht vor mit hoher Geschwindigkeit auftreffende Feststoffe, die durch den Einsatz von Schneid- oder Trennscheiben entstehen.
- Dieses Schweißerschutzhelm nicht in übermäßig heißer Umgebung verwenden.
- Dieser Schweißerschutzhelm darf nicht mit heißen Werkstückoberflächen, Schweißelektroden u.ä. in Kontakt kommen.
- Halten Sie den Kopf von giftigen Schweißdämpfen fern und atmen Sie diese niemals ein.
- Passen Sie das Stimschweiß- und das Kopfband immer so an, dass der Schweißerschutzhelm bequem und sicher sitzt.
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Schweißerschutzhelme dürfen nicht über ihr Verfallsdatum (sofern angegeben) hinaus verwendet werden

Produktübersicht

- Helmschale
- Innere Vorsatzscheibe
- Filterkassette
- Vorsatzscheiben-/Filterkombination
- Stimpolster
- Verstellbares Kopfband
- Einsteilrad für Stimschweißband
- Einsteilschraube für Klappmechanismus

Bestimmungsgemäße Verwendung

An einen Schutzhelm montierter Schweißschild zum Schutz der Augen und des Gesichts vor schädlicher optischer Strahlung und anderen spezifischen, durch Schweißarbeiten und verwandte Verfahren (MIG-, MAG-, WIG- und Lichtbogenschweißen) entstehende Risiken, sofern mit für die jeweilige Anwendung geeigneten Schweißfiltern versehen.

Vor Inbetriebnahme

- Drücken Sie das Einstellrad für das Stimschweißband (7) ein und ziehen Sie es gleichzeitig im Uhrzeigersinn, um das Stimschweißband zu straffen. Drehen Sie das Rad zum Lockern des Bandes im Gegen Uhrzeigersinn.
- Passen Sie das verstellbare Kopfband (6) über die am Band befindliche Kunststoffschalle an.
- Drehen Sie die Einstellschraube für den Klappmechanismus (8) im Uhrzeigersinn, um den Widerstand des Klappmechanismus zu erhöhen. Drehen Sie die Schraube im Gegen Uhrzeigersinn, wenn sich der Schweißerschutzhelm leichter herunterklappen lassen soll.

Schutzstufe wählen

Hinweis: Bei Auslieferung dieses Schweißhelms ist ein Filter der Dunkelstufe 11 eingesetzt. Entnehmen Sie die Anwendungsbereiche für diesen Filter der nachfolgenden Tabelle oder richten Sie sich bei einer Bestimmung der benötigten Schutzstufe nach der Tabelle unten.

Schweißanwendung	Schweißstrom (A)															
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	
Lichtbogen-schweißen	8							9		10		11		12		
MAG-Schweißen	8							9		10		12		13		
WIG-Schweißen	8			9				10		11			12			
MIG-Schweißen								10		11		12				
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	

Hinweis: In der obigen Tabelle sind gemäß EN 169:2002 zu verwendende Schutzstufen für unterschiedliche Anwendungen aufgeführt. Abhängig von den jeweiligen Arbeitsbedingungen sind jedoch ggf. etwas hellere oder dunklere Tönungstufen erforderlich.

Filter wechseln (Abb. 1)

WARNING! Verwenden Sie keine gesprungenen, zerkratzten oder anderweitig beschädigten Schweißfilter, da die Schutzfunktion für Augen und Gesicht in diesem Fall nicht gewährleistet und der Benutzer möglicherweise nicht länger gegen schädliche UV-/IR-Strahlung geschützt ist. Es können bleibende Augenschäden und ein Verlust des Sehvermögens verursacht werden.

Hinweis: Sowohl der Schweißfilter als auch die transparente Vorsatzscheibe der Vorsatzscheiben-/Filterkombination (4) sind von der Innenseite der aufklappbaren Filterkassette erreichbar.

- Öffnen Sie die die Schutzscheibenhalterung von der Innenseite der Filterkassette (3) aus.
- Nehmen Sie die Vorsatzscheiben-/Filterkombination (4) heraus.

- Unclip the lens holder from the inside of the Lens Housing (3)
- Remove the Spatter Shield/Filter Combination
- To refit the lenses, place filter and spatter shield (in this order) on top of each other, insert into the frame in the correct orientation (spatter shield pointing outward) and refit the lens holder to secure in place
- To change the Rear Spatter Shield (2), unclip its lens holder from the inside of the Face Shield (1), exchange the old lens for a new one and refit the lens holder to secure in place

WARNING: Filters made of toughened mineral glass may only be fitted in conjunction with an additional clear backing lens.

Accessories

- Spare parts for this welding helmet, including filters and spatter shields as well as other welding accessories, are available from your Silverline stockist

Maintenance

General inspection

- Regularly check that the shielding helmet and harness are in good condition
- Carefully inspect welding filters before each use. Cracked, pitted or scratched filter glass or protection plates can seriously impair protection and reduce vision. Check for cracks in the shield and look for light leaks. All damaged components must be replaced before the helmet may be used
- Maintenance and repairs not covered by this manual must be carried out by an authorised Silverline service centre

Cleaning

- Keep your helmet clean at all times
- Clean the helmet with a mild detergent solution and lukewarm water. DO NOT use solvents. DO NOT use until thoroughly dried
- Clean welding filters with a clean, lint-free tissue or cloth

Note: Special optical cleaning solutions are available for welding lens cleaning.

- DO NOT immerse helmet or filters in water or spray directly with liquids
- Thoroughly clean and disinfect the headband and harness after use

Storage

- This welding helmet must be stored and transported in a suitable protective container that protects it from mechanical and chemical damage, as well as from damage through exposure to sunlight
- Store carefully in a secure, dry place out of the reach of children

Disposal

At the end of its service life, this product must be disposed of according to local laws and regulations.

- DO NOT dispose of welding equipment, with household waste. Contact your local waste disposal authority for information on the correct way of disposal
- DO NOT dispose of welding lenses with household waste. DO NOT incinerate

- Détachez l'attache de la lentille à l'intérieur du boîtier de la lentille (3).
- Retirez le couvre-verre/filtre combiné.
- Pour remplacer les lentilles, placez le filtre et le couvre-verre (dans cet ordre) l'un sur l'autre, insérez l'assemblage dans le boîtier en veillant à respecter l'orientation correcte (couvre-verre placé vers l'extérieur), puis rattachiez l'attache de la lentille pour sécuriser l'assemblage.
- Pour changer le couvre-verre arrière (2), détachez son attache-lentille à l'intérieur du boîtier de la lentille (1), échangez la lentille usée avec la lentille neuve puis replacez rattachiez l'attache de la lentille pour sécuriser l'assemblage.

AVERTISSEMENT : Les filtres renforcés au verre minéral doivent être utilisés en conjonction avec un support de verre transparent supplémentaire.

Accessoires

- Une grande variété d'accessoires, y compris des filtres et couvre-verres adaptés à ce masque, ainsi que des accessoires de soudage, est disponible auprès de votre revendeur Silverline.

Entretien

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que le masque et le harnais sont en bon état.
- Inspectez TOUJOURS les filtres avant utilisation. Les filtres ou plaques de protection fissurés, troués ou rayés peuvent sérieusement compromettre la protection et réduire la vision. Vérifiez la présence de fissures et de fuites légères. Tous les éléments endommagés doivent être remplacés avant toute utilisation.
- Les opérations d'entretien et réparations non mentionnées dans ce manuel, doivent être effectuées par un centre de réparation agréé Silverline.

Nettoyage

- Gardez le masque propre en permanence.
- Nettoyez le masque à l'aide d'un détergent doux et d'eau tiède. NE PAS utiliser de solvants. NE PAS utiliser le masque s'il n'est pas complètement sec.
- Nettoyez les filtres de soudage à l'aide d'un chiffon propre.

Remarque : Des solutions de nettoyage optique spécialisées sont disponibles pour le nettoyage de lentilles de soudage.

- NE PAS immerger le masque ou les filtres dans de l'eau et ne pas vaporiser ceux-ci directement avec des liquides.
- Nettoyez et désinfectez complètement le harnais et la bande du harnais après chaque utilisation.

Rangement

- Ce masque de soudeur doit être rangé et transporté dans une boîte de protection adéquate afin de le protéger de tout endommagements mécaniques et chimiques, ainsi que tout endommagements relatifs à l'exposition à la lumière du soleil.
- Rangez ce produit dans endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.

Recyclage

A la fin de sa durée de service, ce produit doit être recyclé conformément aux normes et réglementations locales.

- Ne jetez PAS les équipements de soudure avec les ordures ménagères. Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils et accessoires de soudage.
- Ne jetez PAS les lentilles de soudage avec les ordures ménagères. Ne les brûlez PAS.

- Um die Schutzscheiben wieder einzusetzen, legen Sie Filter und Vorsatzscheibe (in dieser Reihenfolge) aufeinander, setzen Sie sie richtig herum (die Vorsatzscheibe muss nach vorne weisen) in den Rahmen und bringen Sie die Filterkassette wieder fest an.
- Um die innere Vorsatzscheibe (2) auszutauschen, lösen Sie die Schutzscheibenhalterung von der Innenseite der Helmschale (1), tauschen Sie die vorhandene Vorsatzscheibe gegen eine neue aus und bringen Sie die Schutzscheibenhalterung wieder fest an.

AVERTISSEMENT! Bei Verwendung von Schweißfiltern aus gehärtetem Mineralglas muss zusätzlich eine transparente Vorsatzscheibe hinter dem Schweißfilter eingesetzt werden.

Zubehör

- Ersatzteile für diesen Schweißhelm einschließlich Schweißfilter und Schutzscheiben sowie weiteres Schweißzubehör ist über Ihren Silverline-Fachhändler erhältlich.

Wartung und Pflege

Allgemeine Inspektion

- Überprüfen Sie den Schweißhelm und das Kopfband regelmäßig auf einwandfreien Zustand.
- Überprüfen Sie den Schweißfilter vor jedem Gebrauch sorgfältig. Gesprungene und zerkratzte Filtergläser und Schutzscheiben können die Schutzfunktion stark beeinträchtigen und die Sicht erschweren. Prüfen Sie die Schutzscheiben auf Risse und achten Sie dabei auf Lichtlecks. Alle beschädigten Komponenten müssen vor einer erneuten Verwendung des Schweißhelms ersetzt werden.
- In dieser Gebrauchsanweisung nicht beschriebene Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Silverline-Kundendienst durchgeführt werden.

Reinigung

- Halten Sie den Schweißerschutzhelm stets sauber.
- Reinigen Sie den Helm mit einer milden Reinigungslösung und lauwarmem Wasser. Keine Lösungsmittel verwenden! Helm erst wieder verwenden, nachdem er gründlich getrocknet wurde.
- Schweißfilter mit einem sauberen, fusselfreien Tuch oder Lappen reinigen.
- Hinweis:** Zur Reinigung von Schweißhelm-Schutzscheiben sind spezielle Reinigungsmittel erhältlich.
- Helm und Filter niemals im Wasserbad reinigen oder direkt mit Flüssigkeiten besprühen.
- Schweißband und Kopfband nach dem Gebrauch gründlich reinigen und desinfizieren.

Lagerung

- Dieser Schweißhelm muss für Lagerung und Transport in einem geeigneten Schutzbehälter gelagert werden, der ihn vor mechanischen und chemischen Beschädigungen sowie vor Schäden durch Sonneneinstrahlung schützt.
- Helm an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Entsorgung

